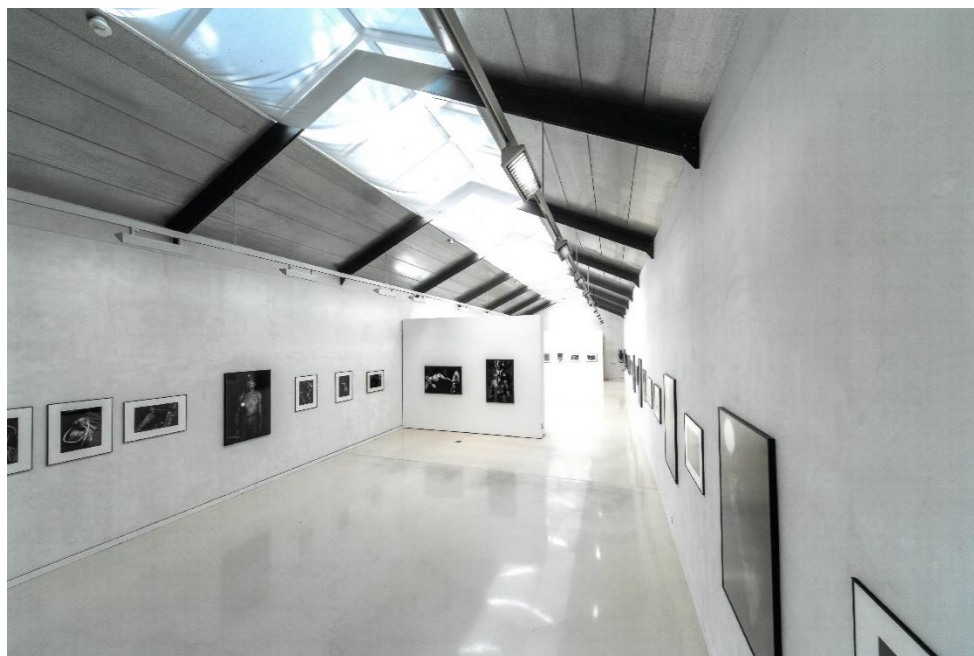


## Rapport d'activités 2018



Exposition *Jean-Claude Wicky – un regard sur l'ailleurs*  
Grande salle du musée, photo. M. Pellaton

4, rue Centrale  
CP 729  
2740 Moutier  
T +32 493 36 77  
info@musee-moutier.ch  
[www.musee-moutier.ch](http://www.musee-moutier.ch)

<b><u>Sommaire</u></b>	pages
<b>En guise de préambule</b>	
Hubert Frainier, président du Conseil de Fondation	3
<b>Rapport de la conservatrice</b>	3
Valentine Reymond	
<b>Club jurassien des Arts</b>	6
Gilles Fleury	
<b>I. Expositions</b>	7
II. Événements	11
III. Publications	12
IV. Médiation	13
V. Visiteurs, prestations et prix d'entrées	14
VI. Promotion, échos dans les médias	15
VII. Collaborations, associations	16
VIII. Collections, emprunts d'œuvres	17
IX. Objectifs futurs	19
X. Personnel	20
XI. Subventions et soutiens financiers	21
XII. Comptes et bilan de la fondation du musée	23
Bulletin d'adhésion au Club jurassien des Arts	24

## En guise de préambule

Vous avez sous les yeux le rapport d'activités du Musée jurassien des Arts pour l'année 2018.

Comme les années précédentes, notre Musée a été durant l'exercice 2018 un lieu de mémoire et de culture, de rencontres, de médiation, d'expositions, pour les nombreux artistes et visiteurs du Jura, du Jura bernois, du reste de la Suisse et même de l'étranger.

Grâce à la grande vigilance de Mme Valentine Reymond, Conservatrice, ainsi qu'au Conseil de Fondation, l'année 2018 se termine dans les chiffres noirs, avec un léger bénéfice du notamment à de généreux dons.

Ma vive reconnaissance va naturellement à Mme Reymond, la véritable âme du Musée, ainsi qu'au Conseil de Fondation, composé des personnalités suivantes :

- Me Johann-Mario Gfeller, Moutier, vice-président ;
- M. Hubert Girardin, Saignelégier ;
- Mme Hélène Boegli, Movelier ;
- Mme Claudine Chappuis, Bienne, représentante du canton de Berne ;
- Mme Claire-Lise Coste, Moutier, représentante de la Municipalité de Moutier ;
- Mme Christine Salvadé, Porrentruy, représentante de la République et Canton du Jura.

Il ne faut pas oublier le personnel du Musée composé de Mme Valérie Studer, attachée de conservation, Mme Sylvianne Fleury, secrétaire-comptable (depuis mars 2018), M. Pascal Henry, collaborateur technique ainsi que les différents-es stagiaires et agent-e-s d'accueil.

Avant de conclure, j'aimerais adresser un véritable merci reconnaissant à nos partenaires institutionnels, le Canton de Berne, via le Conseil du Jura bernois, la République et Canton du Jura et la Municipalité de Moutier.

D'autres, comme notre « fan-club », le Club jurassien des Arts ainsi que nos donateurs méritent notre vibrante reconnaissance.

Bonne lecture !

**Hubert Frainier**, Président du Conseil de Fondation

---

## RAPPORT DE LA CONSERVATRICE

### Mérite culturel de la Municipalité de Moutier à la conservatrice

Valentine Reymond a eu le privilège de recevoir le Mérite culturel de la Municipalité de Moutier le 5 juin 2018 pour son implication au service des artistes, des arts visuels et des visiteurs, en tant que conservatrice de ce musée depuis vingt ans (depuis 1998).

### Programmation, médiation et visiteurs

Le Musée jurassien des Arts a présenté six expositions en 2018 à des rythmes variés, en poursuivant un dialogue approfondi avec les visiteurs : adultes, familles ou classes scolaires. Ces expositions, ainsi que les nombreux événements organisés – concert, solo de danse ou encore conférences et débat – ont su attirer plus de **4'500 visiteurs** (4'554 précisément) dont **1'165 jeunes élèves et enseignants**. Nous nous réjouissons de cette belle fréquentation. La part importante des visites scolaires a, entre autres, bénéficié de notre partenariat avec le festival bisannuel Espacestand. Elèves et enseignants ont, dans ce cadre et celui de l'exposition **4 artistes jurassiens** bénéficié d'outils pédagogiques et

d'une salle jeune public conçus par Anne-Sophie Marchal, médiatrice professionnelle (mandat extérieur).

Sur la plan de la programmation, les artistes issus de la région Jura bernois-Jura ou y vivant ont été à l'honneur en 2018, avec deux expositions monographiques. L'une était consacrée au photographe prévôtois **Jean-Claude Wicky**, l'autre à **Paul Viaccoz**, ayant vécu et travaillé à Genève, et installé à Courroux. D'autres créateurs de notre région et de différentes générations ont également été présentés dans **4 artistes jurassiens : Claire Liengme, Jean-René Moeschler, Gérard Bregnard, Romain Crelier**, avec des œuvres des collections du musée. D'autres encore figuraient dans l'exposition sur **Les éditions et les arts** de la **Société jurassienne d'Émulation**, qui offrait un dialogue original entre œuvres et textes. Enfin le duo **Hendrikje Kühne & Beat Klein**, vivant entre Bâle et le Jura, a offert une forme de selfie de la région avec son cahier à images autocollantes aux allures d'album Panini.

Le MJAM a ainsi poursuivi son rôle de promoteur de la scène artistique régionale. Il a également su faire alterner différents modes de créations : installations contemporaines (Paul Viaccoz), photographie (Jean-Claude Wicky), diversité de moyens d'expression (Cantonale Berne Jura) ou encore livre d'artiste (Kühne/Klein).

Il a également su proposer des expositions aux contenus variés, en prise avec les problèmes du monde actuel. Pour en citer deux exemples, avec **Paul Viaccoz**, le public a pu découvrir entre autres une installation entourée de peintures – un ensemble saisissant et conçu pour la grande salle du musée – sur le thème du naufrage absurde d'un croiseur sous-marin nucléaire russe. Tandis que les photographies prises par **Jean-Claude Wicky** dans les mines de Bolivie, ou sur les pas des chercheurs de glace d'Équateur témoignent de l'existence et de l'âme des populations parmi les plus pauvres du monde, dans un regard profondément humaniste et une grande maîtrise stylistique.

Des extraits du précieux et ample patrimoine que nous conservons dans nos différentes collections ont quant à eux été mis à l'honneur dans les expositions **4 artistes jurassiens** et **Les éditions et les arts** (Société jurassienne d'Émulation). Dans cette dernière, non seulement les arts visuels, mais des textes d'auteurs qui les interprétaient ont été mis en scène, dans un dialogue original. Enfin, la 8<sup>e</sup> édition de l'exposition de Noël multisite **Cantonale Berne Jura** dans ce musée, a réuni trente-trois artistes et duos d'artistes des deux cantons, dont les démarches variées dialoguaient dans l'ensemble des salles.

## Publications

Les publications sont une autre forme de médiation culturelle que les visites commentées, organisées régulièrement pour les adultes, et autres événements ou encore que la médiation scolaire. Elles apportent des lectures approfondies de la démarche d'un artiste, d'un courant artistique ou d'un thème et contribuent à l'enrichissement de la connaissance du public et à l'histoire de l'art. Ce musée réalise d'ailleurs des guides illustrés pour toutes les expositions présentées.

La publication essentielle en 2018 fut l'ouvrage consacré à Rémy Zaugg, intitulé **Après Rémy Zaugg, Avant Rémy Zaugg** et édité par la Société jurassienne d'Émulation et les presses du réel. Cet ouvrage apporte des éclairages nouveaux sur cet artiste de renommée internationale en s'appuyant entre autres sur la grande exposition multisite **Rémy Zaugg Voici Voilà Voyez**, co-organisée par ce musée en 2017-2018. Il présente notamment son œuvre de jeunesse méconnue. Le MJAM a joué un rôle majeur dans la parution de ce livre, sa conservatrice ayant non seulement contribué à certains textes, mais ayant également assuré la co-direction scientifique de l'ouvrage, avec Clément Crevoisier et Valentin Rion.

## Collaborations

Le MJAM a établi de multiples partenariats et collaborations en 2018, que ce soit avec un festival d'art vivant ou avec d'autres lieux d'exposition.



**Paul Viaccoz, Maison noire, fabrique d'uranium, 2017, caoutchouc, goudron, pvc, carton, plâtre, celluloid, lampe Led, 23 x 23 x 23 cm, photo. J. Bélat © l'artiste**

Le partenariat avec le festival Espacestand, cité plus haut, a porté essentiellement sur la médiation scolaire. Tandis que, pour plusieurs expositions, le MJAM a noué des synergies : avec la FARB pour l'exposition **Paul Viaccoz** ; avec la Société jurassienne d'Émulation, le Musée de Saint-Imier, le Musée jurassien d'art et d'histoire à Delémont et le Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy pour l'exposition **Société jurassienne d'Emulation** (au MJAM : **Les éditions et les arts**); avec de nombreux lieux de la région pour l'exposition **Hendrikje Kühne & Beat Klein** ; et enfin avec huit autres institutions des cantons de Berne et du Jura pour la **Cantonale Berne Jura**.

Sur le plan des événements, les collaborations ont également été nombreuses, que ce soit avec le Centre culturel de la Prévôté (solo de danse **Mariana Forberg**) ou avec différentes sections et cercles de la Société jurassienne d'Émulation (conférences, visites commentées originales ou vernissage de la publication consacrée à **Rémy Zaugg**).

### Collections

Le Musée a reçu – grâce à de très aimables donateurs – de nombreuses œuvres au fil de l'année. Certaines l'ont été dans le cadre d'expositions, comme en particulier le don anonyme très généreux de plusieurs photographies majeures de **Jean-Claude Wicky**. D'autres l'ont été dans un autre contexte, telles six œuvres essentielles de **Gérard Bregnard**.

La collection s'est également enrichie par des achats, notamment celui d'un cycle d'estampes de **Rémy Zaugg** (suite à la grande exposition de 2017-2018) qui vient compléter l'ensemble conservé au MJAM, ensemble le plus important au sein des collections publiques de la région.

Globalement, la politique d'acquisition du MJAM témoigne d'une de nos missions : conserver et mettre en valeur l'ensemble le plus complet d'œuvres d'artistes ayant un lien avec la région Jura bernois-Jura.

### Soutiens financiers

Le Musée a bénéficié de subventions annuelles accordés par le Canton de Berne / Conseil du Jura bernois, par la République et Canton du Jura et par la Ville de Moutier. Plusieurs expositions ont été en outre généreusement soutenues par des collectivités publiques, des personnalités privées ou encore des fondations privées, dont vous trouverez la mention en fin de ce rapport.

### Remerciements

Je remercie infiniment tous ceux qui ont permis au MJAM de poursuivre ses missions essentielles en 2018 : les artistes exposés, leur famille ou leurs ayants droit, nos partenaires, les donateurs d'œuvres ainsi que les collectivités publiques et les organismes privés ou les personnalités pour leur soutien financier ou en nature. Ma gratitude s'adresse également au Conseil de Fondation du musée, au comité du Club jurassien des Arts et à tous les membres de cette association, ainsi qu'aux collaborateurs permanents et ponctuels du musée.

**Valentine Reymond**, conservatrice



**Jean-Claude Wicky, Potosi.** « Tio, aide-nous à travailler ; Tio, fais que notre production soit bonne »

De la série des *Mineros* (Mineurs de Bolivie), 1984-2001  
Photographie argentique, 112 x 75 cm, don au MJAM 2018

## **CLUB JURASSIEN DES ARTS**

Le Club jurassien des Arts, fort de ses membres et de son comité (Gilles Fleury, président, Hélène Boegli–Robert, vice-présidente, Camille Wehrli, caissière, Chloé Charmillot secrétaire, Marcelle Roulet, Céline Fleury et Adeline Wehrli, membres) a soutenu le travail de la conservatrice et de ses collaborateurs. Présent lors de plusieurs vernissages et finissages, il s'est aussi investi dans l'organisation de différents événements, notamment pour la **Cantonale Berne Jura** ou encore pour la fameuse **Nuit européenne des Musées**, afin d'offrir au public et aux artistes des moments conviviaux où chaleur humaine et qualité étaient au rendez-vous. Pour l'animation de la *Nuit des Musées*, le Club a servi les traditionnelles "raclettes romantiques". Carte blanche a été donnée à la créativité des petits et des grands en leur proposant un jeu de piste récompensé par du chocolat ainsi qu'un bricolage permettant de mettre les jeunes visiteurs à contribution. En ce qui concerne la *Cantonale Berne Jura*, le comité du club a offert soupe et verre de l'amitié lors du vernissage et était aussi présent lors du finissage. Un membre de notre comité, Gilles Fleury, a participé au jury de la Cantonale. Avec l'aide de la conservatrice et du personnel du musée, les membres se sont occupés de la réception et du retour des œuvres.

Chaque année, le club a organisé une sortie afin d'aller ensemble visiter des musées en dehors de la région jurassienne. Cette année, un petit groupe comprenant des membres du comité et quelques membres du Club est allé à Soleure. La journée a permis aux participants de profiter de l'exposition de Cuno Amiet au Kunstmuseum Solothurn et d'ensuite se diriger au 19<sup>ème</sup> supermarché suisse d'art contemporain de Soleure. Le déplacement s'est fait en train.

Cette année, le comité du Club jurassien des Arts a reçu la démission d'un membre : notre caissier, Luc Bron, a redonné les clés de la caisse et a mis fin à sa participation. Nous remercions Luc pour tout le travail fait dans notre association et pour le dévouement dont il a fait preuve durant de nombreuses années. Cette fonction a été reprise par Camille Wehrli et nous lui souhaitons pleine réussite dans cet exercice.

Nous cherchons encore et toujours de nouveaux volontaires pour venir garnir notre comité, n'hésitez pas à nous contacter directement par email : [club.des.arts.moutier@gmail.com](mailto:club.des.arts.moutier@gmail.com).

Au nom du comité  
Gilles Fleury

## I. EXPOSITIONS

### *Paul Viaccoz – La Censure des messages*

Vernissage sa 10 mars, exposition 11 mars – 13 mai 2018

Exposition multisite, en collaboration avec la FARB – Fondation Anne et Robert Bloch pour la promotion de la création culturelle dans le Canton du Jura, Delémont

Commissariat : Valentine Reymond, conservatrice, MJAM

Le langage de Paul Viaccoz est polyphonique, sur un ton qui oscille entre amertume et humour. Ses peintures, dessins, objets, vidéos ou son écriture – une nouvelle nourrissait l'exposition – parlent d'antagonismes : le paysage dévasté par l'homme et la nature vierge, l'enfermement et la liberté. Avec *La censure des messages*, l'artiste a créé un univers complexe à partir d'une catastrophe réelle et absurde, celle du naufrage d'un croiseur sous-marin nucléaire.



**Paul Viaccoz**, *La Censure des messages*, 2018, Grande salle du musée, photo. P. Viaccoz

Des paysages maritimes désenchantés, peints dans la gamme du noir au blanc, envahissaient la grande salle du Musée jurassien des Arts. Des objets et des boîtes se succédaient au fil d'un immense alignement. Ils mimaient des vestiges des naufragés ou un contexte militaire dérisoire, devenu jouet. Par ce récit qui suivait encore d'autres ramifications, Paul Viaccoz dépassait un constat sans appel. Il tissait des liens humanistes et porteurs d'espoir. Il nous proposait de résister au naufrage du monde.

### *4 artistes jurassiens : Claire Liengme, Jean-René Moeschler, Gérard Bregnard, Romain Crelier*

Vernissage sa 10 mars, exposition 11 mars – 11 novembre 2018

Avec une salle jeune publique et un dossier pédagogique.

Commissariat : Valérie Studer, attachée de conservation, MJAM

Médiation jeune public : Anne-Sophie Marchal



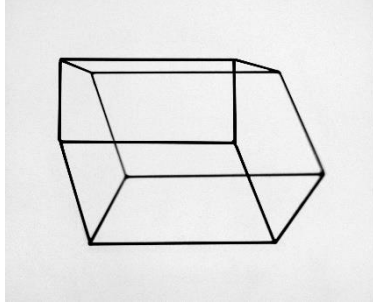
**Jean-René Moeschler**, *Espace intérieur 4*, 1992, huile sur toile, 130 x 140.5 cm, coll. MJAM

L'exposition *4 artistes jurassiens* s'inscrivait dans le cadre des présentations thématiques de longue durée instaurées par le musée depuis 2015 (*Lumières et ténèbres*, 2015 ; *Horizon(s)*, 2016 ; *Face à face*, 2017). Issues principalement du patrimoine conservé au musée, les œuvres de ces artistes de la région jurassienne étaient présentés dans quatre salles de la villa Bechler – un artiste par salle. Au 1<sup>er</sup> étage, formes et matérialité se déclinaient dans deux démarches distinctes: la profondeur des surfaces colorées et le jeu des courbes de Jean-René Moeschler dialoguaient avec le travail sur l'objet et sur les noirs de Romain Crelier. Au 2<sup>ème</sup> étage, l'univers foisonnant animé par un esprit surréaliste de Gérard Bregnard rencontrait le monde éphémère et poétique de Claire Liengme.

#### **Jean-René Moeschler**

Au travers de son langage pictural, Jean-René Moeschler transfigure les espaces : des lieux clos aux paysages urbains. Par la couleur omniprésente, le

mouvement, le rythme et l'espace, il traduit et transforme le réel. Les œuvres exposées donnaient une vision des thèmes traités par le peintre dans les années 1990 et au début des années 2000.



**Romain Crelier**, *Maison de fil*, 2015, une des 7 héliogravures de la série, éditions du goudron et des plumes, 43.5 x 47.5 cm, photo. R. Crelier, coll. Atelier de gravure moutier en dépôt au MJAM

### **Romain Crelier**

Romain Crelier s'exprime à travers différents médiums dans un langage d'une subtile simplicité. Partant d'un objet ordinaire, il bouscule et détourne son usage, perturbant ainsi notre perception. Le noir, omniprésent dans son travail, est décliné dans de nombreuses tonalités et valeurs, donnant ainsi du corps et de la profondeur aux travaux sur papier. Exposées dans des salles communicantes, les œuvres de Romain Crelier tranchaient avec le travail de coloriste de Jean-René Moeschler.

### **Gérard Bregnard**

Gérard Bregnard s'est nourri des leçons des grandes révolutions picturales du 20<sup>e</sup> siècle pour développer un langage personnel et symbolique. Son univers foisonnant, animé par un esprit surréaliste, est composé de mondes étranges et chimériques qui interpellent et éveillent l'imaginaire du spectateur. Grâce à un don reçu début de l'année 2018, des œuvres exceptionnelles étaient présentées.

### **Claire Liengme**

Le travail de Claire Liengme questionne avec beaucoup de sensibilité et de poésie la mémoire propre à chacun et celle conservée par les sociétés d'ici et d'ailleurs. La trace et le souvenir, deux thèmes récurrents dans son travail, étaient traités au travers de différents médiums : la photographie, le dessin, la frise et l'installation. Tels des objets témoins, ils racontaient le monde et ses habitants, pérennisant ainsi une sorte de mémoire collective.

### **Jean-Claude Wicky – Un regard sur l'ailleurs**

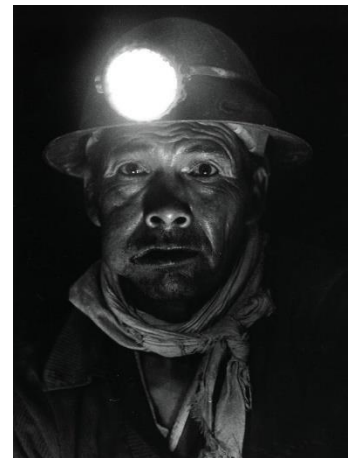
Vernissage sa 9 juin, exposition 10 juin – 11 novembre 2018

Commissariat : Valentine Reymond, conservatrice, MJAM

Le regard plein d'humanité et d'empathie posé par Jean-Claude Wicky sur l'ailleurs, dans ses photographies en noir et blanc, lui a valu une renommée internationale.

Avec ses deux séries principales – les *Mineros* (mineurs) de Bolivie (1984-2001) et les *Hieleros* (chercheurs de glace) d'Equateur (1981-1982) – le photographe a su, en toute humilité, révéler les conditions de travail et de vie de populations parmi les plus pauvres du monde. Profondément bouleversé, il leur a aussi et surtout rendu la dignité dont elles étaient privées, en grand portraitiste et maître de la lumière et des ombres, tout autant que des cadrages ou du rendu des textures.

Cette exposition a fait dialoguer de manière inédite des extraits de ces deux séries, ainsi que des images prises en Asie du Sud-Est (à partir de 1995). Deux ans après le décès de Jean-Claude Wicky, né à Moutier en 1946, elle invitait les visiteurs à s'immerger dans le regard si particulier d'un photographe qui n'a cessé de traduire les profondes émotions qu'il a éprouvées.



**Jean-Claude Wicky**, De la série des *Mineros*, 1984-2001  
Photographie argentique, coll. Municipalité de Moutier



Société jurassienne d'Émulation  
Au MJAM : Les éditions et les arts

Vernissage sa 9 juin, exposition 10 juin – 11 novembre 2018

Expositions sur plusieurs sites, avec, en dehors du MJAM : Musée de Saint-Imier ; Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont ; Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy

Commissariat : Hélène Ruch, stagiaire, étudiante en histoire de l'art et en sciences du langage et de la communication, Université de Neuchâtel, sous la direction de Valentine Reymond. Commissariat général S.J. É. Armelle Cuenat

Dans le cadre de l'exposition consacrée à la Société jurassienne d'Émulation, le Musée jurassien des Arts présentait *Les éditions et les arts*. Dans une mise en scène originale, des extraits de textes publiés par la S.J.É. dans le domaine des arts visuels se mariaient avec les œuvres des artistes qu'ils commentaient. Majoritairement issues de la collection du musée, ces œuvres entraient en résonance avec le verbe, au fil de niveaux de lecture pluriels. Les écrits de *L'Art en œuvre*, des *Actes* et du *Champ des signes* offraient ainsi une mise en lumière étonnante des artistes exposés.

« Jobin est l'ennemi de la peinture-matière. Chez lui, l'illusion doit être parfaite. La main de l'artiste doit s'effacer pour mieux faire goûter au rêve. La surface peinte excite l'œil jusqu'à ce que la contemplation ne suffise plus. Les couleurs de Jobin, on a envie de les caresser. »

**Christine Salvadé sur Arthur Jobin**, in « Arthur Jobin, architecte de la couleur », *Actes de la Société jurassienne d'Émulation*, vol. 99, 1996, p.73.



Par le biais d'un espace de lecture, le musée invitait aussi à se plonger dans différents ouvrages publiés par la S.J.É., afin d'enrichir les correspondances entre les écrits et les arts.

L'exposition *Les éditions et les arts* dialoguait avec une autre, présentée en parallèle : *4 artistes jurassiens : Claire Liengme - Gérard Bregnard - Jean-René Moeschler - Romain Crelier*. L'univers de ces artistes est en effet également évoqué sous la plume des auteurs publiés par la S.J.É.

**Arthur Jobin, *Emblème n°66*, 1978**  
Acrylique sur bois,  
100x100 cm, collection  
MJAM, photo. Jacques  
Bélat © Ayant droit



**Rémy Zaugg,**  
[titre inconnu]  
(Autoportrait ?), 1963,  
linogravure, E. A., 23.5  
x 18 cm, coll. MJAM,  
photo J. Bélat © Ayant  
droit

Artistes exposés

Laurent Boillat, Jean-François Comment, Charles-François Duplain, Peter Fürst, Peter Fürst / Liuba Kirova, Fred-André Holzer, Michel Huelin, Arthur Jobin, Max Kohler, Joseph Lachat, Gérard Lüthi, Stéphane Montavon, René Myrha (pseudonyme de René Pagnard), Jean-Claude Prêtre, Philippe Queloz, André Ramseyer, Augustin Rebetez, Boris Rebetez / Bernard Voïta, Tristan Solier, Rémy Zaugg, Marie-Rose Zuber.

Auteurs exposés et artistes qu'ils commentent

Bruno Chapatte sur Stéphane Montavon ; Pierre Chappuis sur André Ramseyer ; Bernard Fibicher sur Rémy Zaugg ; Jean-Pierre Girod sur Fred-André Holzer ; Pierre Gisling sur Peter Fürst ; Antoine Jeker sur Max Kohler ; Marcel Joray sur Jean-François Comment ; Jean-René Moeschler sur Boris Rebetez, Philippe Queloz et Charles-François Duplain ; Jean-Pierre Monnier sur Jean-François Comment ; Rose-Marie Pagnard sur René Myrha et Michel Huelin ; Valentine Reymond sur Joseph Lachat ; Christine Salvadé sur Arthur Jobin ; Tristan Solier sur lui-même ; Alexandre Voisard sur Marie-Rose Zuber et Jean-Claude Prêtre.

## Hendrikje Kühne & Beat Klein – Une heure dans le Jura

Vernissage sa 9 juin au MJAM, exposition 10 juin – 19 août 2018

Exposition multisite, autres sites en plus du MJAM : Espace culturel Le Soleil, Saignelégier ; Musée de Saint-Imier ; Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont ; Espace d'art contemporain (les halles), Porrentruy ; Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy

Collectionner des images de la région jurassienne pour les coller dans un cahier aux allures d'album Panini, telle était l'invitation des artistes Hendrikje Kühne et Beat Klein. Pour élaborer le projet *Une heure dans le Jura*, ils ont observé, l'un par la photographie, l'autre par l'écriture, dix lieux dans le Jura et le Jura bernois durant une heure.

Les éléments en apparence anodins forgent la vie communautaire et l'identité d'une région dont on découvre ici une représentation d'elle-même, un selfie.



Plus encore, *une heure dans le Jura* est une sculpture sociale participative et multi-site. Des dates de rencontre étaient organisées pour permettre aux participants d'échanger les autocollants ou de faire signer leur album complet par les artistes et l'ériger en œuvre d'art.

(extrait d'un texte de Catherine Kohler)

## Cantonale Berne Jura

Vernissage sa 8 décembre, exposition 9 décembre 2018 – 27 janvier 2019

Exposition multisite en synergie avec huit autres musées et lieux d'art des cantons de Berne et du Jura

Commissariat : Valentine Reymond, conservatrice, MJAM

Jury attaché au MJAM pour le choix des œuvres exposées :

Arno Hassler, artiste

Gilles Fleury, président du Club jurassien des Arts

Valentine Reymond, conservatrice, MJAM

Valérie Studer, attachée de conservation, MJAM

La « *Cantonale Berne Jura* » – fruit d'une synergie entre neuf institutions d'art – a connu sa 8<sup>e</sup> édition durant l'hiver 2018-2019. Le Musée jurassien des Arts, Moutier a été à l'origine de la dimension intercantonale de cette exposition qui vise à promouvoir les artistes des deux cantons.

Cette édition de la *Cantonale* au Musée jurassien des Arts présentait la diversité des démarches et des moyens d'expression de trente-trois artistes et duos d'artistes. Dans leurs œuvres, les conflits humains s'incarnent picturalement. Des êtres ou des lieux surgissent de la mémoire. Le réel devient étrange (Peter Aerschmann). Des images s'emballent, débordent, se multiplient : bande-dessinée, télévision, signes de réseaux sociaux. Le paysage s'étend ou se contracte : tapis de rhizomes, panoramas ou gros plans mystérieux. Au fil de la visite, des dialogues se nouaient entre installations, broderie, peintures, dessins, photographies ou vidéos dans les espaces contrastés du Musée jurassien des Arts.



**Cantonale Berne Jura**, hiver 2018-2019, Grande salle du musée

## Artistes exposés

Peter Aerschmann, Ruth Amstutz, Stéphanie Baechler, Linus Baumeler, Selin Bourquin, Jeanne Chevalier, Diana Dodson, Les Domaines CHFD, Sarah Fuhrmann, Claude Gigon & Yolande Schneiter, Alexandre Girod, Niklaus Manuel Güdel, Melanie Gugelmann, Andreas Jenni, Marc Lauber, , Andrea Loux, Mingjun Luo, Line Marquis, Robin Mettler, Christian Mühlemann, Pat Noser, Philippe Queloz, Rayyan (Ahmad Al Rayyan), Selina Reber, Maja Rieder, Celia & Nathalie Sidler, Julia Steiner, Sébastien Strahm, Michael Streun, Andrea Vogel, Jost von Allmen, Darko Vulic, Emmanuel Wüthrich.

---

## **II. ÉVÉNEMENTS**

### **ÉVÉNEMENTS AU MUSÉE**

En plus des vernissages des expositions, d'autres événements visaient à enrichir le regard des visiteurs sur les œuvres exposées et à attirer des publics variés.

### **Exposition Paul Viaccoz – La censure des messages**

#### ***Nuit européenne des musées***

12.05.2018, 19-23h

En collaboration avec le comité du Club jurassien des Arts  
et le RIM – Réseau interjurassien des musées

Animations pour enfants et adultes : jeu de piste, créations, raclette à la bougie.

#### ***Journée internationale des musées***

13.05.2018

Finissage de l'exposition *Paul Viaccoz*

### **Exposition Jean-Claude Wicky : un regard sur l'ailleurs**

- ***Une pièce pour un ferrailleur et un danseur*** 24.08.2018, 20h  
Solo de danse, une création de **Mariana Forberg**  
Chorégraphie, danse, texte, son : Mariana Forberg  
Œil extérieur : Marylène Kohler, Claudia Wullschläger, Julie Anne Stanzak  
Soutien au jeu d'acteur : Stefan Liebermann  
En collaboration avec le Centre culturel de la Prévôté
  
- **Projection du film de Jean-Claude Wicky et visite commentée de l'exposition** 23.09.2018
  - 14h au Cinoche, Moutier :  
***Tous les jours la nuit – Mineros en Bolivia*** (2010)  
Réalisation : Jean-Claude Wicky. Projection suivie d'un débat avec Nicolas Chèvre (image et montage du film)
  - 17h au MJAM  
Visite commentée de l'exposition par Valentine Reymond, conservatrice
  
- **Concert du trio VIDALA**, Musique latino-américaine poétique et engagée 09.11.2018, 20h  
Avec Séverine Soulayres, Christophe Jacques et Myriam Essayan

## Exposition Société jurassienne d'Émulation Au MJAM : Les éditions et les arts

- Conférence sur **L'Art nouveau à La Chaux-de-Fonds**, par Irène Brossard 02.09.2018  
Organisation : S.J.É., section de La Chaux-de-Fonds, en collaboration avec le MJAM
- **Visite commentée littéraire et gourmande**, menée par la comédienne Marion Étienne. 08.09.2018  
Steve Richard, artiste et typographe curgismondain : hommage à Max Robert, fondateur du musée  
Moment de convivialité « du terroir »  
Organisation : S.J.É., cercle littéraire, en collaboration avec le MJAM
- L'artiste **Augustin Rebetez** a présenté sa démarche et son œuvre 05.10.2018  
dans le cadre de la sortie des deux ouvrages qui lui ont été consacrés, édités par la S.J. É.  
Organisation : S.J.É., comité directeur, commission des éditions, en collaboration avec le MJAM
- Vernissage du livre **Après Rémy Zaugg, avant Rémy Zaugg**, édité par la Société jurassienne d'Émulation et les presses du réel (Dijon) 07.10.2018.  
Allocutions : Valentine Reymond, Valery Rion  
Organisation : MJAM en collaboration avec la S.J.É., comité directeur, commission des éditions.
- **La question du bénévolat**, conférence par Dominique Wohlhauser 28.10.2018  
Suivie par : **Table ronde sur Le bénévolat dans le monde de la culture**  
modération : Armelle Cuenat, secrétaire générale de la S.J. É.  
Organisation : S.J.É. en collaboration avec le MJAM
- **L'Arc jurassien à travers l'histoire de Bévillard**, 07.11.2018  
**un village prévôtois avant l'industrialisation**, conférence par Pierre-Yves Moeschler  
Organisation : S.J.É., section de Bienne, en collaboration avec le MJAM



Table ronde sur **Le bénévolat dans le monde de la culture**  
photo. MJAM

## Exposition Hendrikje Kühne & Beat Klein – Une heure dans le Jura

- **Bourse d'échanges des images autocollantes** 12.08.2018

## ÉVÉNEMENTS EN EXTÉRIEUR DU MUSÉE

**Jura Terre promise**, réalisation Claude Stadelmann, Signe productions, 2018  
Séquence présentant le musée.

---

## III. PUBLICATIONS

Valentine Reymond, conservatrice au MJAM : codirectrice de publication et auteure :

**Après Rémy Zaugg, Avant Rémy Zaugg**, avec des textes de Mathilde de Croix, Isabelle Lecomte, Valentine Reymond, André Wyss, Fabrizio Sabelli, Marc-Oliver Gonseth, Clément Crevoisier, Porrentruy : Société jurassienne d'Émulation / Dijon : Les presses du réel, 2018.

Directeurs de publication : Valery Rion, Valentine Reymond, Clément Crevoisier

**Paul Viaccoz – La censure des messages**, avec une nouvelle de Paul Viaccoz, « ПОЛ (Paul), le cent dix-neuvième homme », et une introduction de Valentine Reymond, Moutier : Musée jurassien des Arts, 2018.

Valentine Reymond, conservatrice au MJAM, auteure :

« L'Héritage de Max Robert : la collection du Musée jurassien des Arts », in **Max Robert passeur d'art**, *Intervalles*, Revue culturelle du Jura bernois et de Bienne, no. 103, été 2018, pp. 125-131.

Conférence de presse pour cet ouvrage : au musée, 29.08.2018.

Valentine Reymond, conservatrice ou Valérie Studer, chargée des collections ou Héléne Ruch, stagiaire :

**Guides** rédigés et illustrés pour chaque exposition.

---

## **IV. MÉDIATION**

### **MÉDIATION TOUT PUBLIC**

Des visites commentées régulières, ouvertes à tout public, ont été menées au rythme de deux en moyenne par exposition. Ces visites sont offertes gratuitement (entrée à l'exposition payante) et se passent sous le signe du dialogue avec les visiteurs, avec parfois l'intervention des artistes exposés. Dans le cadre de la **Cantonale Berne Jura**, le musée a été une des étapes du **Kunsttour « Circuit 1 » en bus** (di. 13 janvier 2019) et a organisé la collation de midi.

Plusieurs groupes ont commandé des visites commentées, notamment plusieurs sections de la Société jurassienne d'Émulation en lien avec l'exposition : **la S.J.É -Les éditions et les arts**.

Un guide rédigé sur chaque exposition est également à disposition des visiteurs sous forme imprimée (aussi diffusé sur le site internet du Musée). Il est désormais richement illustré et agrémenté de reproductions. Il connaît un grand succès auprès du public.

### **MÉDIATION SCOLAIRE ET JEUNE PUBLIC**

1'165 élèves et enseignants ont été accueillis au MJAM en 2018. Ils ont bénéficié des prestations exceptionnelles offertes : l'entière gratuité des entrées et des visites guidées. Dans le contexte de l'exposition **4 artistes jurassiens**, des outils pédagogiques sous forme d'un carnet de visite, adapté à différents niveaux scolaires, ainsi qu'une mallette d'activités créatrices à faire en classe ont été conçus par Anne-Sophie Marchal, médiatrice (mandat). Une salle invitait également le jeune public à divers jeux et activités.

Pour mieux cibler les attentes des enseignant(e)s, un questionnaire leur est distribué après leurs visites à fin d'évaluation. Elles/ils se montrent en général très satisfait(e)s. Les visites ont été menées par Anne-Sophie Marchal ou Valentine Reymond.

### **Visites ludiques dans le cadre du partenariat avec le festival Espacestand**

Dans le cadre des expositions **4 artistes jurassiens** et **Jean-Claude Wicky**  
Conception et animations : mandatée par le MJAM : Anne-Sophie Marchal, médiatrice  
Juin 2018

Le nombre imposant d'entrées scolaires au MJAM en 2018 est en partie dû – comme tous les deux ans – à la collaboration avec le Festival bisannuel Espacestand pour et par le jeune public. Des visites de classe ludiques et originales des deux expositions présentées en parallèle ont eu lieu dans le cadre des journées culturelles organisées par le festival, pour 951 élèves de classes primaires. Comme en 2016, le MJAM s'est investi financièrement dans ce partenariat en rétribuant une des animatrices, Anne-Sophie Marchal.



**Visite de classe,**  
exposition **4 artistes**  
**jurassiens**, salle Jean-  
René Moschler

## V. VISITEURS, PRESTATIONS ET PRIX ENTRÉES

### STATISTIQUES DES VISITEURS

4'554 personnes au total ont visité le Musée en 2018, dont 1'165 dans le cadre de visites scolaires.

#### Détail de la fréquentation

##### ***Paul Viaccoz – La Censure des messages***

10.03-13.05.2018

et

Total visiteurs : **860**  
dont classes scolaires : 22

##### ***4 artistes jurassiens***

10.03-13.05.2018

##### ***Jean-Claude Wicky – Un regard sur l'ailleurs***

09.06 – 11.11.2018

et

##### ***Société jurassienne d'Émulation***

##### ***Au MJAM : Les éditions et les arts***

09.06 – 11.11.2018

et

##### ***4 artistes jurassiens***

09.06 – 11.11.2018

et

##### ***Hendrikje Kühne / Beat Klein – Une Heure dans le Jura***

09.06 – 19.08.2018

Total visiteurs : **2'810**  
dont classes scolaires :  
- Collab Festival Espacestand 951  
- visites indépendantes 192

##### ***Cantonale Berne Jura***

08.12.2018–27.01.2019

Total visiteurs : **884**

#### Types d'entrées

Nombre d'entrées payantes

1'582

Nombre d'entrées gratuites

2'972

dont : entrées gratuites écoles

1'165

#### Totaux des visiteurs pour exposition longue durée

***4 artistes jurassiens*** 10.03 - 11.11.2018

Total visiteurs : 3'670

## PROVENANCE DES PUBLICS

En 2018, le Musée a accueilli des visiteurs essentiellement issus de la région (Jura bernois, République et Canton du Jura), de Bienne et du Seeland. L'exposition **Paul Viaccoz** a également su attirer un public d'ailleurs, majoritairement genevois. Tandis que la **Cantonale Berne Jura** a aussi séduit des gens de différentes régions du Canton de Berne (Thoune, Langentahl, ville de Berne, etc.).

## PRESTATIONS ET PRIX D'ENTRÉE

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018, un partenariat a été établi avec la Banque Cantonale du Jura (BCJ) dans le cadre du Club BCJ (avantages carte BCJ pour les entrées contre prestations publicitaires de la BCJ).

**Horaires d'ouverture** : me 16 – 20h; je à di 14 – 18h; groupes et écoles sur demande

**Prix d'entrée** : 6 Fr (normal), 4 Fr (étudiants, AVS/AI, chômeurs)

### **Gratuité**

Prestations entièrement offertes aux enseignants et aux écoles (entrées, visites commentées, dossier pédagogique), gratuité : membres du Club jurassien des Arts, enfants en âge de scolarité, étudiants dans le domaine des arts visuels, pass. musées suisses, carte Raiffeisen, carte Avantages jeunes  
pour tout public: 1<sup>er</sup> dimanche d'ouverture d'une exposition, Nuit des musées, Journée des musées

---

## VI. PROMOTION, ÉCHOS DANS LES MÉDIAS

### PROMOTION

En plus des cartes d'invitations et des affiches (pour un fichier de près de 1700 adresses postales), la promotion des expositions et des événements a été faite sur le site internet du Musée, [www.musee-moutier.ch](http://www.musee-moutier.ch), qui en garde la trace (lien « expositions – archives »). Le Musée communique également via sa **newsletter** et sur **Facebook**.

Le MJAM s'est par ailleurs présenté dans la «section et le musée du mois», en avril 2018, sur le **site de la Société Suisse des Beaux-Arts**, en collaboration avec le Club jurassien des Arts (<http://www.kunstverein.ch/sektion-des-monats/musee-jurassien-des-arts-de-moutier/>).

Les expositions et les événements ont également été annoncés dans de nombreux **agendas et sur des sites internet culturels** : les nouveaux sites Rimuse.ch (site du Réseau interjurassien des musées) et CulturoscopE (site mis en place par le Forum culture), ainsi que Jurabernois.ch, Tempslibre.ch, Whatodo.ch. ou encore des revues d'art comme le *Kunstbulletin*, *Accrochages* ou *Kunstlink*.

Ils ont aussi été relayées par les **offices de tourisme** : Jura bernois Tourisme, Jura tourisme, Jura & trois lacs tourisme

Divers **encarts** ont également paru dans la presse pour des expositions organisées en collaboration (Exposition S.J.É, *Hendrikje Kühne & Beat Klein*, *Cantonale Berne Jura*). Ils ont été publiés dans *Le Quotidien jurassien*, *La Semaine*, le *Kunstbulletin* ou encore *ArtEnsuite*.

Autres types de promotion diverses, dont :

- **Vitrine de Jura Bernois Tourisme, Moutier** : expositions *Jean-Claude Wicky*, *4 artistes jurassiens* et *La S.J.É – Les éditions et les arts*, conception Céline Fleury

## ÉCHOS DANS LES MÉDIAS

Des conférences de presse ont été menées pour chaque exposition. Le programme du MJAM a eu un bon retentissement dans les médias en 2018 avec une moyenne de 8 à 10 articles ou reflets radiophoniques/télévisuels par exposition. Celle consacrée à *Jean-Claude Wicky* a eu le plus grand écho médiatique. La parution du livre *Après Rémy Zaugg, Avant Rémy Zaugg* a également reçu une belle réception critique.

La conservatrice a également bénéficié d'interviews sur d'autres sujets :

- Sa capacité à nouer des réseaux et l'importance de ce type de liens dans les musées à l'heure actuelle : Dominik Tomasik, « Ce qui motive Valentine Reymond, initiatrice d'échanges », *mmBE*, n°69, décembre 2018
- la personnalité de Max Robert, fondateur du Club jurassien des Arts et du MJAM : Aude Zuber, « Max Robert, un moteur pour toute une région », *Le Journal du Jura*, 10.07.2018

### **Echos réguliers des expositions et événements**

*Quotidien jurassien, Journal du Jura, Les blogs 24 heures de l'Art helvétique contemporain* (collaboration avec *24 Heures*), *La Gazette*, ou *Radio Jura Bernois / Radio Fréquence Jura, Moutier.ch*

### **Echos plus ponctuels**

*Arts-Scènes, Accrochages, Berner Zeitung, Biel/Bienne, Kunstbulletin* (exposition *Paul Viaccoz*), *mmBE, Le Matin Dimanche, Sichtbar.art* (exposition *Jean-Claude Wicky*), *Vigousse*

---

## VII. COLLABORATIONS, ASSOCIATIONS

### COLLABORATIONS

#### **Exposition Paul Viaccoz**

Partenariat exposition multisite :

FARB – Fondation Anne et Robert Bloch pour la promotion de la création culturelle dans le Canton du Jura, Delémont

#### **Société jurassienne d'Émulation      Au MJAM : Les éditions et les arts**

Société jurassienne d'Émulation, et en particulier Armelle Cuenat, secrétaire générale

Partenariat différentes expositions consacrées à la S.J.É. sur plusieurs sites :

Musée de Saint-Imier ; Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont ; Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy

#### **Cantonale Berne Jura**

Partenariat exposition multisite :

Espace d'art contemporain (les Halles), Porrentruy ; La Nef, Le Noirmont ; Kunsthalle Bern ; Kunsthaus Centre d'art Pasquart, Bienne ; Kunsthaus Interlaken ; Kunsthaus Langenthal ; Kunstmuseum Thun ; Stadtgalerie, Bern

### ASSOCIATIONS

- Association Cantonale – Valentine Reymond, membre du comité
- Association des institutions suisses d'art contemporain (AISAC / VSIZK)
- Comité international des Musées (ICOM)
- Association des Musées suisses (AMS)
- Kunstlink Bern
- Réseau interjurassien des musées (RIM) – Valentine Reymond, présidente du comité jusqu'à l'AG du 27.11.2018
- Forum culture
- Coordination Jeune Public (Jura, Jura bernois)
- Mediamus (Association suisse des Médiateurs culturels de Musées)
- Association atelier de gravure moutier – Valentine Reymond, membre du comité

Club jurassien des Arts : membre de la Société suisse des Beaux-Arts (SSBA)



## VIII. COLLECTIONS, EMPRUNTS D'ŒUVRES

### ACQUISITIONS COLLECTION DU MUSÉE

#### ACHATS

Achat Rémy Zaugg suite à l'exposition *Rémy Zaugg – Voici Voilà Voyez* (30 septembre 2017 – 18 janvier 2018) :

1. **Rémy Zaugg**, *KOAAE*, aquatinte, pointe-sèche, E.A. no. ex. II/II, album de 15 planches tiré à 15 ex. + 2 E.A., 106.5 x 75.5 x 1.3 cm, MJA 2018-14

Achat Paul Viaccoz suite à l'exposition *Paul Viaccoz - La Censure des messages* (10 mars – 13 mai 2018) :

1. **Paul Viaccoz**, *La Course et la Fuite 11*, 2001-2006, bois, métal, collage, peinture, aquarelle, 19 x 19 x 6 cm, MJA 2018-08
2. **Paul Viaccoz**, *La Course et la Fuite 12*, 2001-2006, bois, métal, collage, peinture, aquarelle, 19 x 19 x 7 cm, MJA 2018-09
3. **Paul Viaccoz**, *Paysages en train*, 2001-2017, 1 d'une suite de 14 dessins, mine de plomb sur matière phosphorescente, 29.7 x 21 cm, Ø 7.5 cm, MJA 2018-10
4. **Paul Viaccoz**, *Paysages en train*, 2001-2017, 1 d'une suite de 14 dessins, mine de plomb sur matière phosphorescente, 29.7 x 21 cm, Ø 7.5 cm, MJA 2018-11
5. **Paul Viaccoz**, *Paysages en train*, 2001-2017, 1 d'une suite de 14 dessins, mine de plomb sur matière phosphorescente, 29.7 x 21 cm, Ø 7.5 cm, MJA 2018-12



**Paul Viaccoz**, *La Course et la Fuite 12*, 2001-2006, bois, métal, collage, peinture, aquarelle, 19 x 19 x 7 cm, MJA 2018-09

Achats chez Caritas, Delémont

1. **Fritz Boegli**, titre et date inconnus, huile sur bois
2. **Fritz Boegli**, *La Sardaine*, 1981, huile sur bois
3. **Brun-Buisson Gabriel**, *Movelier*, aquarelle sur carton
4. **Châtillon Pierre**, *St-Ursanne*, aquarelle
5. **Gigon Claude**, 1994, lithographie, no. ex. 13/60
6. **Kohler Max**, 1955, lithographie épreuve d'essai II
7. **Voisard Serge**, Titre inconnu, 1951, huile sur pavatex
8. **Voisard Serge**, *Poste de Belprahon*, 1946, huile sur pavatex
9. Dessiné par **Pérignon P<sup>tr</sup>e du Roi**, gravé par Texier, « I<sup>er</sup> vue de la quatrième gorge des Rochers sous Moutier - Grand-Val, dans l'Evêché de Bâle », n°192 (Nicolas Pérignon, 1726-1782, France)
10. Dessiné par **Pérignon P<sup>tr</sup>e du Roi**, gravé par Mercier, « II<sup>e</sup> vue de la quatrième gorge des Rochers sous Moutier - Grand-Val, dans l'Evêché de Bâle », n°192 (Nicolas Pérignon, 1726-1782, France)
11. Dessiné par **Pérignon P<sup>tr</sup>e du Roi**, gravé par le Grand, « Vue du pont de la Birse, étroit passage, près de Moutiers Grand-Val », n°204 (Nicolas Pérignon, 1726-1782, France)

## DONS

Dons anonyme, novembre 2018, suite à l'exposition *Jean-Claude Wicky : un regard sur l'ailleurs* (10.06-11.11.2018) :

1. **Jean-Claude Wicky**, *Totoral. Don Claizaio*, de la série des *Mineros* (Mineurs de Bolivie), 1984-2001, photographie argentique, 112 x 75 cm, N° inv. MJA 2018-31
2. **Jean-Claude Wicky**, *Mine de Colquiri*, de la série des *Mineros* (Mineurs de Bolivie), 1984-2001, photographie argentique, 112 x 75 cm, N° inv. MJA 2018-30
3. **Jean-Claude Wicky**, *Potosi. « Tio, aide-nous à travailler ; Tio, fais que notre production soit bonne »*, de la série des *Mineros* (Mineurs de Bolivie), 1984-2001, photographie argentique, 112 x 75 cm, N° inv. MJA 2018-29
4. **Jean-Claude Wicky**, Neuf photographies de la série *Los Hieleros* (Les Chercheurs de glace du Chimborazo, Equateur), 1981-1982, photographie argentique, tirage réalisé par J.-C. Wicky, 9 x (50 x 65 cm), N° inv. MJA 2018-20 à 28



**Jean-Claude Wicky**, De la série *Los Hieleros*, 1981-1982, photographie argentique, tirage réalisé par J.-C. Wicky, 50 x 65 cm, N° inv. MJA 2018-27

Dons de Monsieur Alex Gründisch, janvier 2018 :

1. **Gérard Bregnard**, *Un aviateur s'interroge*, 1977, huile sur toile, 120 x 100 cm, MJA 2018-01
2. **Gérard Bregnard**, *Le Conquérant*, 1981, huile sur toile, 100 x 100 cm, MJA 2018-02
3. **Gérard Bregnard**, *L'Annonciateur*, 1979, huile sur toile, 100 x 80 cm, MJA 2018-03
4. **Gérard Bregnard**, *Un lieu de croissance*, 1990-1992, huile sur toile, 105 x 105 cm, MJA 2018-04
5. **Gérard Bregnard**, *Dame au corset*, 1963, sculpture en fer, 135 x 24 x 15.5 cm, MJA 2018-05
6. **Gérard Bregnard**, *Campo Lavanolula*, 1987, crayon couleur, 42 x 30 cm, MJA 2018-06

Dons anonymes, mai 2018 :

1. **Algax (Alfred Gyax)**, Titre inconnu, années 1980, techniques mixtes, 22.4 x 31.3 x 5.9 cm, MJA 2018-15
2. **Stéphane Montavon**, *Sans titre*, 1989, craie grasse et encre de chine sur papier kraft, MJA 2018-13

Don Monsieur Bachmann, novembre 2018 :

- **Serge Voisard**, trois peintures de paysages jurassiens, une mosaïque et des travaux sur papier, MJA 2018-16/17/18/19



**Gérard Bregnard**, *Un aviateur s'interroge*, 1977, huile sur toile, 120 x 100 cm, N° inv. MJA 2018-01

## EXPOSITIONS DES ŒUVRES DES COLLECTIONS DU MUSÉE

De nombreuses œuvres des collections du musée ont été exposées, notamment dans les expositions : **4 artistes jurassiens** et *Les éditions et les arts* (Société jurassienne d'Émulation).

## EMPRUNTS D'ŒUVRES

**Exposition Paul Viaccoz** : l'artiste

**Exposition Jean-Claude Wicky – Un regard sur l'ailleurs** : collectionneurs privés, Municipalité de Moutier

**Exposition Les éditions et les arts** (Société jurassienne d'Émulation) : collection jurassienne des beaux-arts

**Cantonale Berne Jura** : les artistes sélectionnés

## PRÊTS D'ŒUVRES DES COLLECTIONS DU MUSÉE

- **Gérard Tolck**, *Trans Instemps 3*, 1993, acrylique sur toile, 147 x 166 cm  
En prêt à durée indéterminée à la Haute Ecole pédagogique – BEJUNE, Delémont pour le bureau de son recteur, M. Maxime Zuber.

## INVENTAIRE ET CONSERVATION PRÉVENTIVE

Valérie Studer a inventorié les œuvres entrées récemment dans les collections et géré la conservation préventive dans les dépôts, en collaboration avec Pascal Henry.

## INFORMATIONS SUR LES ARTISTES DE LA COLLECTION

Le musée a fourni des informations sur des artistes de ses collections sur demande de personnes intéressées, entre autres sur Michel Gentil.

---

## IX. OBJECTIFS FUTURS

### PROGRAMMATION : EXPOSITIONS 2019

- **Ian Anüll – Peinture en promo**  
Toute le musée : mi-mars à mi-mai 2019  
Dans la villa : jusqu'à mi-novembre 2019  
Exposition présentant des œuvres de Ian Anüll dialoguant avec celles de plus de 60 artistes  
En collaboration avec le Haus für Kunst Uri à Altdorf
- **Jean-François Comment – 100 ans**  
Grande salle : mi-juin à mi-novembre 2019  
Exposition multisite, en partenariat avec la Fondation Jean-François Comment et le Musée de l'Hôtel-Dieu, Porrentruy
- **Cantonale Berne Jura**  
mi-décembre 2019 à fin janvier 2020  
Exposition annuelle multisite

## ÉVÉNEMENTS

Trois spectacles en lieu d'exposition sur concours lancé par Forum culture, en collaboration avec le Forum culture et le Centre culturel de la Prévôté (CCP).

## MÉDIATION JEUNE PUBLIC

Exposition *Ian Anüll – Peinture en promo*: outils pédagogiques

## PUBLICATIONS

- **Jean-François Comment – 100 ans**

Coédition : Fondation Jean-François Comment, Musée jurassien des Arts à Moutier et Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy.

---

## X. PERSONNEL

### PERSONNEL PERMANENT

**Valentine Reymond**, conservatrice (poste à 80 %)

**Valérie Studer**, attachée à la conservation (poste à 50 %)

**Pascal Henry**, collaborateur technique (poste à 40%)

**Colette Fleury**, puis **Sylvianne Fleury (dès mars 2018)**, secrétaire-comptable et secrétaire du Conseil de Fondation (poste à 20%)

Le personnel a dû effectuer de nombreuses heures bénévolement au service du musée.

### MANDATS, AGENTS D'ACCUEIL ET PROMOTION

**Anne-Sophie Marchal**, médiatrice culturelle, mandat

- conception et réalisation salle jeune public et outils pédagogiques dans le cadre de l'exposition *4 artistes jurassiens*
- Guide pour visites de classes dans le cadre de cette exposition.
- Conception des animations et animatrice, partenariat Festival Espacestand, dans le cadre des expositions *4 artistes jurassiens, S.J.É. - Les éditions et les arts, Jean-Claude Wicky.*

Agents d'accueil les samedis et dimanches (étudiants) : **Chloé Berberat, Shadya Christe, Ophélie Grolimund, Aude Juillerat, Sophie Torrez, Bryan Alves, Louis Perez.**

Promotion, pose d'affiches dans les restaurants et magasins de Moutier : emploi jeunes auprès du **Service de la Jeunesse et des Actions Communautaires (SEJAC), Moutier**

## XI. SUBVENTIONS ET SOUTIENS FINANCIERS

### SUBVENTIONS ET DONS ANNUELS



### **Club jurassien des Arts, Moutier**

#### SOUTIENS PONCTUELS

**Soutien anonyme** Exposition et événements *Jean-Claude Wicky*



Exposition *Société jurassienne d'Émulation* (aux institutions partenaires) ; publication et exposition *Rémy Zaugg*



Exposition *Société jurassienne d'Émulation* (aux institutions partenaires) ; publication et exposition *Rémy Zaugg* ; exposition *Paul Viaccoz* (édition, aide à l'artiste)



Exposition *Société jurassienne d'Émulation* (aux institutions partenaires) ; publication et exposition *Rémy Zaugg*



Exposition *Société jurassienne d'Émulation* (aux institutions partenaires) ; publication et exposition *Rémy Zaugg*

**prohelvetia**

Publication *Rémy Zaugg* (à la S.J.É)

**Verein der Freunde von Rémy Zaugg**

Publication *Rémy Zaugg* (à la S.J.É)

**MAI 36 GALERIE**

Publication *Rémy Zaugg* (à la S.J.É)

**Hans et Monika Furer-Brunner Stiftung**

Publication et exposition *Rémy Zaugg*

**ERNST GÖHNER STIFTUNG**

Publication et exposition *Rémy Zaugg*



Publication et exposition *Rémy Zaugg*



Publication et exposition *Rémy Zaugg*

**Municipalité de Moutier**

Exposition *Société jurassienne d'Émulation* (aux institutions partenaires) ; publication et exposition *Rémy Zaugg*

**Sections de la S.J.É**

Exposition et événements *Société jurassienne d'Émulation*

**FARB Fondation Anne et Robert Bloch  
pour la promotion de la  
création culturelle dans le Jura**

Publication et exposition *Rémy Zaugg* ; exposition *Paul Viaccoz* (édition, aide à l'artiste)

**Municipalité de Delémont**

Exposition *Paul Viaccoz* (édition, aide à l'artiste)

**Audit transjurane SA**

Contrôle des comptes (aide en nature)

**Masterpneu, Courrendlin :**

Transport d'œuvres (aide en nature)

**Soutiens pour la *Cantonale Berne Jura* (à l'association Cantonale)**

**SWISSLOS**  
Culture Canton de Berne

**JURA CH**  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DU JURA

Et autres dons de fondations ou de municipalités versés à l'association Cantonale.

## **XII. BILAN ET COMPTE D'EXPLOITATION 2018 DE LA FONDATION DU MUSEE**

<b>Compte d'exploitation de l'exercice 2018</b>	<b>Charges</b>	<b>Produits</b>
Subventions		270 000.00
Soutiens ponctuels		9 412.40
Ventes expositions		12 443.40
Recettes entrées		8 471.60
Intérêts		0.50
Recettes ventes diverses		4 126.95
Pertes sur débiteurs		-98.00
Salaire brut conservatrice (80%)	84 448.00	
Salaire brut secrétaire-comptable (20%)	13 007.00	
Salaire attachée de conservation (50%)	36 855.00	
Salaire brut collaborateur technique (40%)	26 000.00	
Salaires médiatrice et stagiaire	6 460.00	
Gardiennages	8 404.00	
Salaires autres	7 000.00	
Charges sociales	23 633.95	
Autres frais de personnel et représentation	688.40	
Jetons de présence Conseil de Fondation	2 400.00	
Frais organe de surveillance, fiduciaire	2 217.50	
Collection: achats et frais d'entretien	9 868.11	
Assurances et sécurité - taxes diverses	7 680.00	
Intérêts hyp. emprunt réaménagement	855.00	
Entretien bâtiment, véhicule	3 933.43	
Attribution provision entretien bâtiment	0.00	
Travaux renforcement sécurité bâtiment	2 273.85	
Attribution provision renforcement sécurité	0.00	
Eau, électricité et chauffage	15 056.80	
Frais d'administration, ordinateurs, mobilier, frais div.	9 137.80	
Publicité	5 558.70	
Expositions	34 857.50	
Frais de médiation et frais divers	1 084.20	
<b>TOTAUX</b>		<b>304 356.85</b>
<b>Total des produits</b>		<b>304 356.85</b>
<b>Total des charges</b>		<b>301 419.24</b>
<b>Excédent de produits de l'exercice</b>		<b>2 937.61</b>
<b>Bilan au 31 décembre 2018</b>	<b>Actifs</b>	<b>Passifs</b>
Caisse et CCP	5 047.52	
Banque	6 514.25	
Débiteurs	24 010.20	
Actifs transitoires	6 001.10	
Immeuble musée	217 098.45	
Œuvres de collection	1.00	
Véhicules – installations	1.00	
Créanciers		28 198.70
Prêt LIM		88 200.00
Prêt hypothécaire BCBE		24 000.00
Provisions		7 000.00
Passifs transitoires		3 000.00
Capital		81 158.42
Réserve pour achat d'œuvres		27 116.40
<b>TOTAUX</b>	<b>258 673.52</b>	<b>258 673.52</b>

**BULLETIN D'ADHESION AU CLUB JURASSIEN DES ARTS** (à renvoyer au Club jurassien des arts, CP 202, 2740 Moutier)

Nom, Prénom .....

Rue et No .....

NPA ..... Localité .....

Courriel .....

Date ..... Signature .....

***En tant que membre du Club jurassien des arts, vous bénéficiez des avantages suivants :***

- *Entrée gratuite au Musée.  
Invitations aux vernissages, aux visites commentées et à toutes les manifestations organisées par le Musée*
- *1 exemplaire gratuit des livres "Musée jurassien des Arts 1996–2011" et "Le Club jurassien des Arts présente le musée".*
- *Réduction de 10% sur toutes les publications du Musée.*

Cotisations: Fr. 30.— individuel / Fr. 50.— couple / Fr. 100.— collectivités / Fr. 150.— membre soutien